

**Economic and Social Council**Distr.: General
24 January 2018

Original: English/French

Economic Commission for Europe**Inland Transport Committee****World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations****Working Party on General Safety Provisions****114th session**

Geneva, 9-13 April 2018

Item 5(a) of the provisional agenda

Awareness of the proximity of Vulnerable Road Users:**UN Regulation No. 46 (Devices for indirect vision)****Proposal for Supplement 6 to the 04 series of amendments to UN
Regulation No. 46 (Devices for indirect vision)****Submitted by the expert from the International Organization of Motor
Vehicle Manufacturers ***

The text reproduced below was prepared by the expert from the International Organization of Motor Vehicle Manufacturers (OICA) to clarify the requirements on overlays in Camera-Monitor Systems (CMS) with respect to the spirit of the decisions of the informal group on CMS. It is based on informal document GRSG-113-17-Rev.1, presented at the 113th session of the Working Party on General Safety Provisions (GRSG) (see report ECE/TRANS/WP.29/GRSG/92, para. 24). The modifications to the current text of UN Regulation No. 46 are marked in bold characters.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2014–2018 (ECE/TRANS/240, para. 105 and ECE/TRANS/2014/26, cluster 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update UN regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.



I. Proposal

English version, paragraph 16.1.1.3., amend to read:

"16.1.1.3. Overlay requirements within the minimum required field of vision

Overlays shall display only safety-related rearward vision information.

All overlays shall be considered as an obstruction regardless of their transparency.

Each overlay shall not exceed 2.5 per cent of the required field of view displayed surface of the corresponding class.

The total surface of all obstructions shall not exceed the provision of paragraph 15.2.4.9.1. or 15.2.4.9.2. at the same time.

Overlay and any other obstruction surface shall be determined (for example on screenshots) taking into account the worst case(s)."

French version, paragraph 16.1.1.3., amend to read:

« 16.1.1.3 Prescriptions concernant les surimpressions dans le champ de vision minimal requis

Les surimpressions ne doivent donner que des informations visuelles relatives à la conduite **et la vue vers l'arrière**.

Seules les surimpressions temporaires sont autorisées.

Toutes les surimpressions doivent être considérées comme une obstruction indépendamment de leur transparence.

Aucune surimpression ne doit couvrir plus de 2,5 % de la surface affichée du champ de vision requis de la classe correspondante.

La surface totale de toutes les obstructions ne doit à aucun moment dépasser les limites indiquées à la fois au paragraphe 15.2.4.9.1 et au paragraphe 15.2.4.9.2.

Une surimpression et toute autre surface d'obstruction doivent être déterminées (sur des captures d'écran par exemple) sur la base de la situation la moins favorable. »

II. Justification

1. The current English text can be interpreted in a way that overlays are only allowed when driving backwards (reverse driving). This is not the original intention of the text.

2. During the discussions of the IWG on CMS, the topic of overlays was discussed in relation to "information other than driving related". The group decided that only information related to the rear view could be shown as overlay within the field of view. Other information (for example information on the view in different directions from the rear, or other messages), not related to the rear view, should never appear within the defined field of view.

3. As such, the text on overlays was created with a misleading wording. An illustration of the possibility to misinterpret the text is the translation into French. The French text allows the use of overlays only in the case of reverse driving.
4. An example of overlays in the field of vision is shown below:

